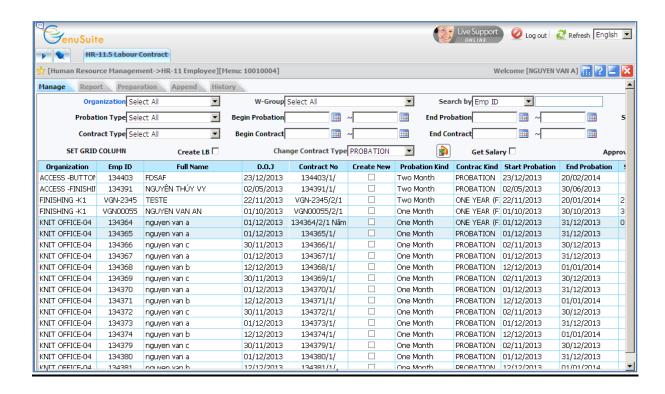
LABOUR CONTRACT

1. Đường dẫn:

Human Resource Management/ Employee/ Labor Contract

2. Hình ảnh:

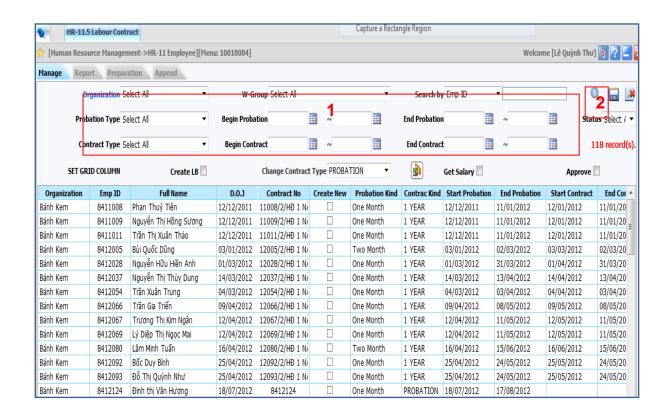


3. <u>Định nghĩa:</u>

- Form " **Labour Contract**" là nơi người dùng có thể quản lý và tạo hợp đồng lao động cho nhân viên, in hợp đồng lao động cho nhân viên, tìm kiếm những nhân viên đã hết hạn hợp đồng, Tạo phụ lục hợp đồng lao động cho nhân viên.
- Một số nút: Search, Save, Print Current Labour. □ Save, □ Delete, Set □, Print Current

4. Cách sử dụng:

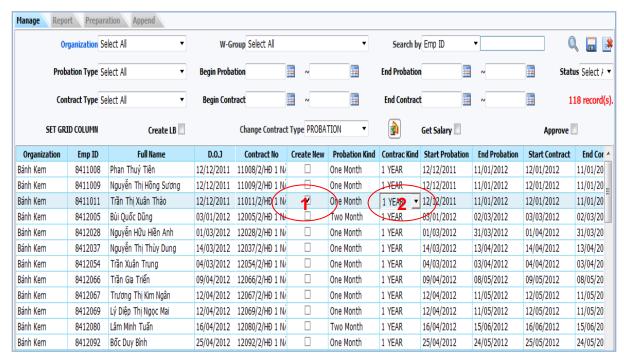
Người dùng có thể xem xem hợp đồng lao động đã tạo cho nhân viên:



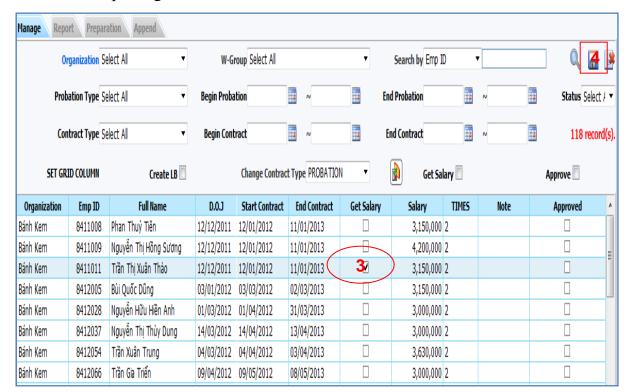
- 1. Chọn điều kiện tìm kiếm
- 2. Sau đó nhấn nút **Search** Aể xem thông tin.

a) Tab Manage:

* Tạo hợp đồng lao động cho 1 nhân viên:



- 1. Đánh dấu vào ô **Create New** để hệ thống tạo hợp đồng lao động mới cho nhân viên.
 - 2. Chọn loại hợp đồng mới tại ô Contract Kind

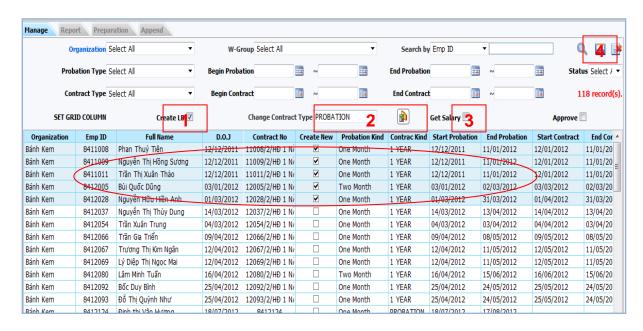


3. Đánh dấu vào ô Get Salary để lấy mức lương mới cho nhân viên.

Người dùng check vào **Approved** nghĩa là hợp đồng hoàn thành không chỉnh sửa nữa. Lúc đó những dòng nhân viên chuyển sang màu hồng.

4. Nhấn nút **Save** dễ hệ thống tạo hợp đồng lao động mới. Sau khi tạo hợp đồng hệ thống sẽ tự động tính ngày bắt đầu hợp đồng (**Start Date**) và kết thúc hợp đồng (**End Date**) cho nhân viên.

* Tạo hợp đồng lao động cho nhiều nhân viên:

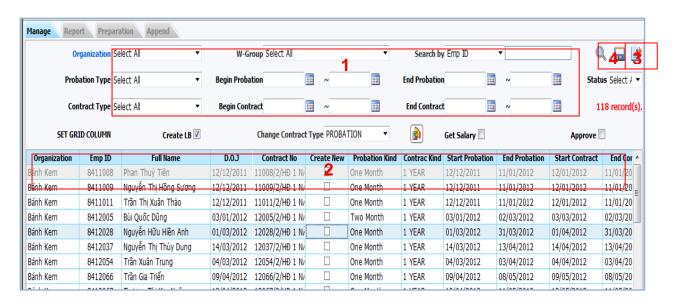


Kéo rê chuột chọn những nhân viên mà người dùng muốn tạo hợp đồng lao động mới.

1. Đánh dấu vào ô **Create LB** để tạo hợp đồng mới cho nhân viên.

- Chọn loại hợp đồng mới cho nhân viên tại ô Change Contract Type. Ấn nút Set dễ lấy loại hợp đồng xuống.
- 3. Đánh dấu vào ô **Get Salary** để lấy mức lương mới cho những nhân viên này tương tự nhấn nút **Set**
- 4. Cuối cùng nhấn nút **Save** dễ hệ thống tạo hợp đồng lao động mới cho nhân viên.

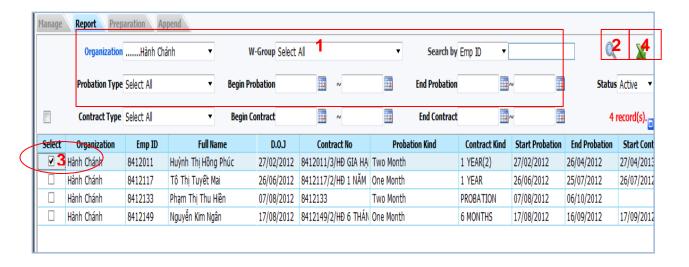
❖ Xóa hợp đồng lao động đã tạo cho nhân viên:



- 1. Chọn điều kiện tìm kiếm và nhấn nút **Search** dễ tìm nhân viên mà người dùng muốn xóa hợp đồng lao động.
 - 2. Chọn nhân viên mà người dùng muốn xóa hợp đồng lao động.
 - 3. Nhấn nút **Delete 📑** để đánh dấu dòng muốn xóa.
- 4. Nhấn nút **Save** hệ thống sẽ xóa hợp đồng lao động hiện tại của nhân viên.

b) Tab Report:

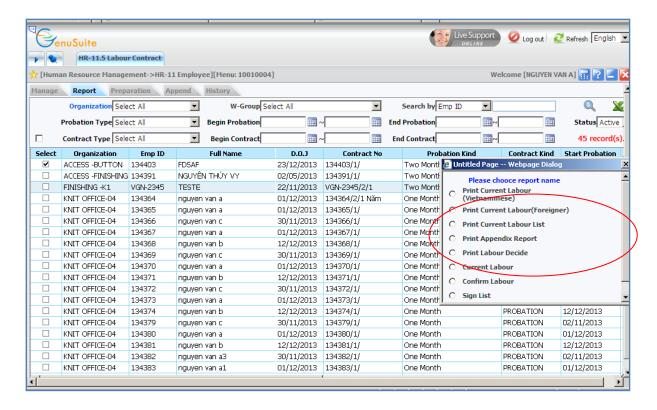
Người dùng có thể in hợp đồng lao động cho nhân viên để thực hiện việc kí kết giữa công ty và người lao động.



❖ In hợp đồng lao động cho nhân viên

- 1. Chọn điều kiện tìm kiếm.
- 2. Nhấn nút **Search** dễ xem thông tin về hợp đồng lao động của nhân viên.
 - 3. Đánh dấu vào ô **Select** để chọn nhân viên muốn in hợp đồng lao động.
- 4. Nhấn nút **Print Current Labour** , để xuất ra hợp đồng lao động cho nhân viên.

Nếu như chọn nhiều nhân viên để xuất ra hợp đồng cùng một lúc thì phải chọn cùng loại hợp đồng để xuất hợp đồng cho những người này.



Khi nhấn nút **Print Current Labour** xuất hiện một hộp thoại

Print Current Labour (Vietnammese): Hợp đồng lao động tiếng việt

Print Current Labour (Foreigner): Hợp đồng lao động tiếng Hàn

Print Current Labour List: in theo danh sách

Print Appendix Report: In phụ lục hợp đồng

Print Labour Decide: In quyết định bố trí công việc

Current Labour: In hợp đồng lao động thử việc

Mẫu hợp đồng lao động

Ten don vi: VINA GENUWN CO., LTD

Name of enterprise S6:8412011/3/HD GIA HAN

CÔNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phác SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence - Freedom - Happiness

eam 2013

CÔNG TY TNHH POSCO VST, ngày 27 tháng 04

Điện thoại: 0838 122 776

Quốc tịch: Vietnam.

Telephone

Nationality

Date month year

HOP ĐONG LAO ĐONG

LABOUR CONTRACT

(Ban hành theo Thông tư số 21/2003/TT - BLĐTBXH ngày 22/9/2003 của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội) Issued under the Circular of the Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs No 21/2003/TT-BLDTBXH on 22 September 2003

Chưng tôi, một bên là Ông/Bà: JEON MI RAN Quốc tịch: Korean

We are, from one side, Mr. Mrs

Chức vụ: President

Position

Đại điện cho: CÔNG TY TNHH VINA GENUWIN

On behalf of

Địa chí: TP. Hồ Chí Minh

Address

Và một bên là Ông/Bà: Huỳnh Thị Hồng Phúc

And from other side, Mr./Mrs

Sinh ngày: 16 tháng 03 năm 1985 tại

Date of birth month year

Nghê nghiệp: Occupation

Dia chi thường trư: 9/9 Xô Viết Nghệ Tính, P.21, Q.Binh Thạnh, TPHCM

Permanence Address

Số CMIND: 023825079 Cáp ngày: 02/12/2009 tại Hồ Chí Minh

g: Cáp ngày:

""" Wany) Issued on day month year issued at

"" am cam lost làm dùng những điể ID card No Issued on day month year traved at Số số lao động: Labour book No (Yany)

Thờa thuận kỳ kết lao động và cam kết làm đúng những điều khoản sau đây: Agree to sign this labour contract and commit to implement the following provisions:

Điều 1: Thời hạn và công việc hợp đồng

Article 1: Term and work contract

- Loại hợp đồng lao động: Xác định thời hạn 02 năm

Categories of labour contract

Từ ngày 27 tháng 04 năm 2013 đến ngày 26 tháng 04 năm 2014

From date month year to date month year

- This viec things y 27 thang 02 nam 2012 đến ngày 26 tháng 04 nam 2012

Probation time from date month year to date month

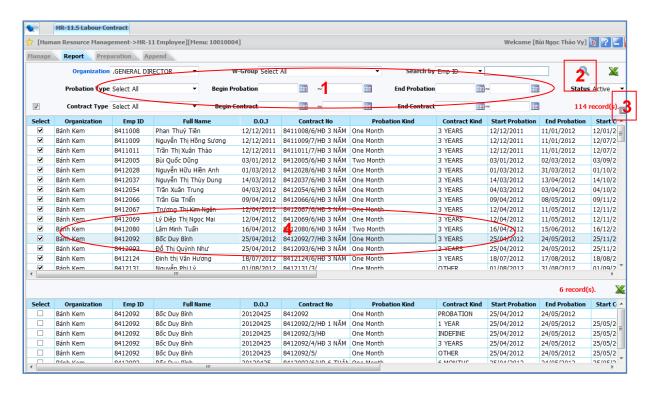
Dia diem lam viec: CONG TY TNHH VINA GENUWIN

Place of work

 Chức danh chuyển môn: Chức vụ(nếu có): Qualification. Position (if any)

Công việc phải làm:

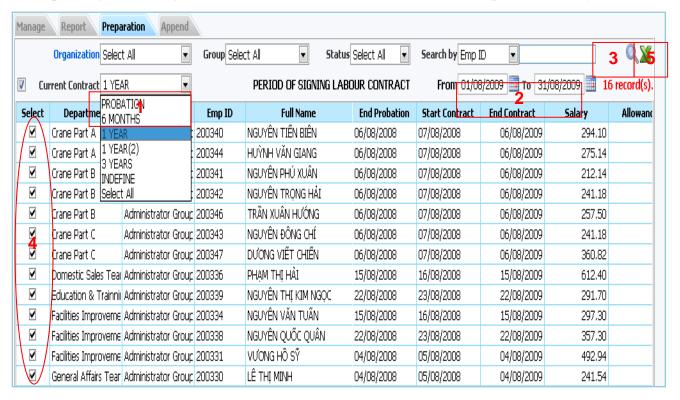
❖ Người dùng có thể xem các hợp đồng lao động mà nhân viên đã kí với công ty như sau:



- 1. Chọn điều kiện tìm kiếm.
- 2. Nhấn nút Search A để xem thông tin nhân viên.
- 3. Nhấn nút **Show History** để mở ra phần bên dưới của form.
- 4. Nhấn chuột chọn vào nhân viên tại phần phía trên của form, người dùng có thể xem các hợp đồng mà nhân viên đó đã kí với công ty tại phần bên dưới của form.

c) Tab Preparation:

Người dùng có thể tìm kiếm những nhân viên đã hết hạn hợp đồng, cần phải kí hợp đồng lao động mới và in ra danh sách để trình lên cấp trên kí duyệt.



- 1. Chọn loại hợp đồng tại Current Contract Type.
- 2. Nhập vào khoảng thời gian mà người dùng muốn tìm những nhân viên hết han hợp đồng tại **From**, **To**.
 - 3. Nhấn nút **Search** Aể xem danh sách nhân viên hết hạn hợp đồng.
- 4. Đánh dấu vào ô **Selec**t để chọn những nhân viên mà người dùng muốn in ra danh sách kí duyệt.
- 5. Nhấn nút **Print Labour** Aể xuất ra danh sách nhân viên hết hạn hợp đồng.

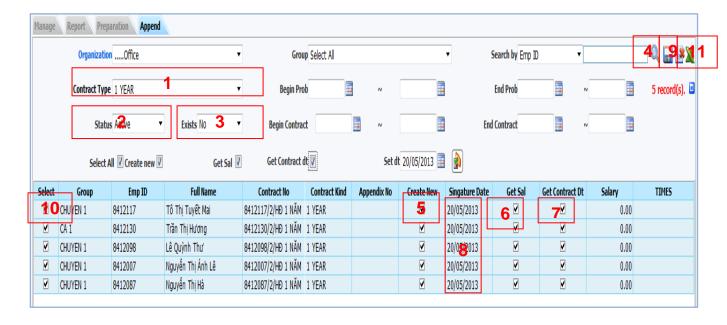
❖ Danh sách nhân viên hết hạn hợp đồng và xin xét duyệt hợp đồng mới

PREPARATION OF SIGNNING LABOUR CONTRACT XÉT DUYỆT KÝ HỢP ĐỔNG												1 YEAR(2) HĐ 1 NĂM (L2)	
No.	Department	Group	Emp ID	Full Name	Join date	Contract kind	Contract Number	Time s	Start Current Contract	End Current Contract	Current Salary	Signning Salary	Sign
Stt	Bộ phận	Nhóm	Mã số	Họ tên	Ngày vào	Loại hợp đồng	Số hợp đồng	Lần thứ	Ngày Bắt đầu HĐ hiện tại	Ngày kết thúc HĐ hiện tại	Lương hiện tại	Lương duyệt	Ký tên
1	Gonoral Affairz Toam	Administrator Group	200330	LÊ THỊ MINH	05/06/2008	1 YEAR	200330 /2/HD 1NĀM	1	05/08/2008	04/08/2009	1,200,000		
2	Into legunesel Tue	Administrator Group	200331	VƯƠNG HỎ SỸ	05/06/2008	1 YEAR	200331/2/HÐ 1 NĀM	1	05/08/2008	04/08/2009	2,000,000		
3	Personnel Team	Administrator Group	200333	PHAN THỊ LAN PHƯ ƠNG	12/06/2008	1 YEAR	200333/2/HB1NAM	1	12/08/2008	11/08/2009	3,200,000		
4	Famililien Impronement Parl	Administrator Group	200334	nguyễn văn tuấn	16/06/2008	1 YEAR	200334/2/HÐ 1NĀM	1	16/08/2008	15/08/2009	1,200,000		
5	Damestic Sales Team I	Administrator Group	200336	PHẠM THỊ HẢI	16/06/2008	1 YEAR	200336/2/HB1NAM	1	16/08/2008	15/08/2009	1,200,000		
6	Personnel Team	Administrator Group	200337	TRÅN THỤY HÔNG YỂN	16/06/2008	1 YEAR	200337 /2/HD 1NAM	1	16/08/2008	15/08/2009	1,200,000		
7	Paullilies Improvement Parl	Administrator Group	200338	nguyễn quóc quân	23/06/2008	1 YEAR	200338/2/HB1NAM	1	23/08/2008	22/08/2009	1,200,000		
8	Education & Trainning Trans	Administrator Group	200339	NGUYỄN THỊ KIM NGỌC	23/06/2008	1 YEAR	200339/2/HB1NAM	1	23/08/2008	22/08/2009	1,200,000		
9	Crane Part A	Administrator Group	200340	NGUYỄN TIỂN BIÊN	07/07/2008	1 YEAR	200340/2/HD1NAM	1	07/08/2008	06/08/2009	3,000,000		
10	Crane Part B	Administrator Group	200341	NGUYỄN PHÚ XUÂN	07/07/2008	1 YEAR	200341/2/HÐ 1 NĀM	1	07/08/2008	06/08/2009	2,000,000		
11	Crane Part B	Administrator Group	200342	nguyễn trọng hải	07/07/2008	1 YEAR	200342/2/HD 1NAM	1	07/08/2008	06/08/2009	1,500,000		
12	Crane Part C	Administrator Group	200343	NGUYỄN ĐÔNG CHÍ	07/07/2008	1 YEAR	200343/2/HD1NAM	1	07/08/2008	06/08/2009	3,200,000		
13	Crane Part A	Administrator Group	200344	HUỲNH VĂN GIANG	07/07/2008	1 YEAR	200344/2/HÐ 1NĀM	1	07/08/2008	06/08/2009	3,200,000		
14	Part Operation Team	Administrator Group	200345	BÙI QUANG TIẾN	07/07/2008	1 YEAR	200345/2/HD 1NAM	1	07/08/2008	06/08/2009	2,000,000		
15	Crane Part B	Administrator Group	200346	TRÅN XUÂN HƯỚNG	07/07/2008	1 YEAR	200346/2/HÐ 1NĀM	1	07/08/2008	06/08/2009	2,000,000		
16	Crane Part C	Administrator Group	200347	DƯƠNG VIẾT CHIẾN	07/07/2008	1 YEAR	200347/2/HB1NAM	1	07/08/2008	06/08/2009	2,500,000		

d) Tab Append:

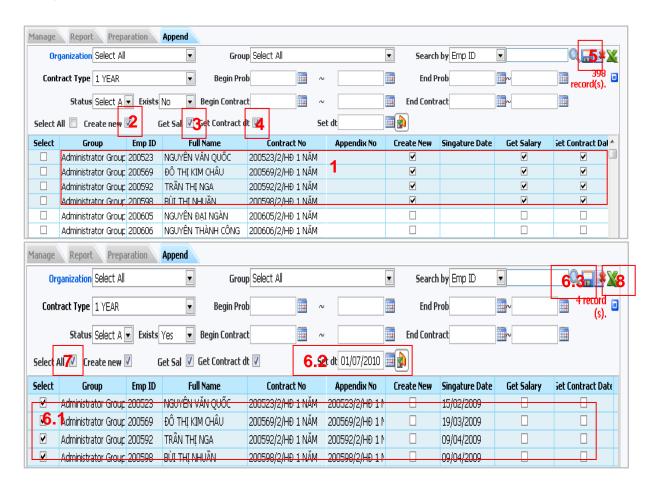
* Tạo phụ lục hợp đồng lao động cho nhân viên.

Phụ lục hợp đồng được tạo khi nhân viên đang thực hiện hợp đồng với công ty mà được tăng lương hay thay đổi vị trí làm việc.



- 1. Chọn loại hợp đồng lao động tại Contract Type.
- 2. Chọn tình trạng của nhân viên tại Status.
- 3. Chọn điều kiện nhân viên đã có phụ lục hợp đồng hay chưa tại **Exist**. Yes: đã có phụ lục hợp đồng lao động, No: chưa có phụ lục hợp đồng lao động.
 - 4. Nhấn nút **Search** Aể xem thông tin nhân viên.
 - 5. Đánh dấu vào ô **Create New** để tạo phụ lục hợp đồng cho nhân viên.
 - 6. Đánh dấu vào ô Get Salary để lấy mức lương mới cho nhân viên.
- 7. Đánh dấu vào ô **Get Contract Date** nếu người dùng muốn lấy ngày kí hợp đồng lao động làm ngày kí phụ lục hợp đồng cho nhân viên. Nếu như người dùng không đánh dấu vào ô **Get Contract Date** thì hệ thống sẽ lấy ngày **Confirm Date** trên form **Basic Salary** để làm ngày kí phụ lục hợp đồng.
- 8. Nếu như người dùng muốn chọn ngày kí phụ lục hợp đồng là 1 ngày khác thì sau khi tạo phụ lục hợp đồng cho nhân viên, người dùng có thể nhập ngày kí phụ lục vào ô **Signature Date.**
 - 9. Nhấn nút **Save** aể tao phu lục hợp đồng cho nhân viên.
 - 10. Đánh dấu vào ô Select để chọn nhân viên muốn in phụ lục hợp đồng.
- 11. Nhấn nút **Print Appendix contract** * để xuất ra phụ lục hợp đồng cho nhân viên.

❖ Tạo phụ lục hợp đồng lao động cho nhiều nhân viên.(có cùng hợp đồng)



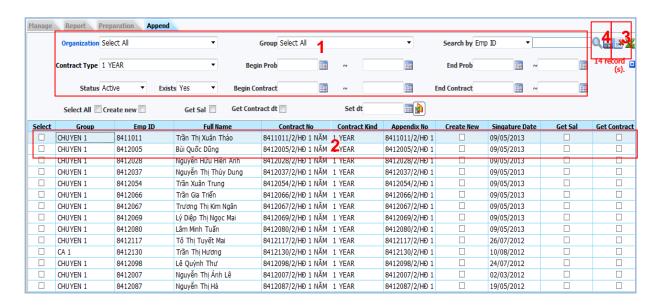
- 1. Kéo rê chuột chọn những nhân viên muốn tạo phụ lục hợp đồng.
- 2. Đánh dấu vào ô Create New để tạo phụ lục hợp đồng cho nhân viên.
- 3. Đánh dấu vào ô Get Salary để lấy mức lương mới.
- 4. Đánh dấu vào ô **Get Contract Date** để lấy ngày kí hợp đồng làm ngày kí phụ lục cho nhân viên. Nếu người dùng không đánh dấu vào ô này thì hệ thống sẽ lấy ngày **Confirm Date** tại form **Basic Salary** để làm ngày kí phụ lục hợp đồng.
 - 5. Nhấn nút **Save** hệ thống sẽ tạo phụ lục hợp đồng cho nhân viên.
- 6. Sau khi tạo phụ lục hợp đồng, người dùng có thể thay đổi ngày kí phụ lục như sau:

- 6.1. Kéo rê chuột chọn những nhân viên muốn thay đổi ngày kí phụ lục.
- 6.2. Nhập ngày kí phụ lục mà người dùng muốn tạo cho nhân viên vào ô **Set Date**. Sau đó nhấn nút **Set Date** bên cạnh để lấy ngày kí phụ lục mới cho nhân viên.
- 6.3. Nhấn nút **Save** dễ lưu lại. ngoài ta người dùng có thể chỉnh ngày ký hợp đồng cho từng nhân viên bằng cách nhập trực tiếp vào cột **signature date** sau đó lưu lai.
- 7. Đánh dấu vào ô **Select All** để chọn những nhân viên muốn in phụ lục hợp đồng.
- 8. Nhấn nút **Print Appendix Contract** * để in phụ lục hợp đồng cho nhân viên.

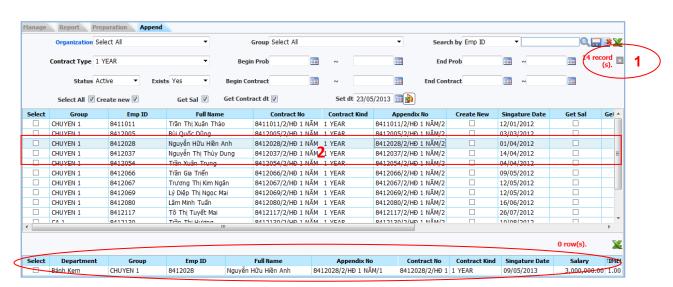
❖ Mẫu phụ lục hợp đồng:

Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam CÖNG TY TNHH VINA GENUWIN Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Hải Phòng, ngày 26 tháng 07 năm 2012 Sô: 8412117/2/HĐ 1 NĀM/1 Phụ lục Hợp đồng lao động Chúng tôi, một bên là Ông: JEON MI RAN Quốc tích: Korean Chức vu: President Đại điển cho: CÔNG TY TNHH VINA GENUWIN Điển thoại: 0838 122 776 Địa chỉ: TP. Hồ Chí Minh Và một bên là Bà: **Tô Thị Tuyết Mai** Quốc tịch: Việt Nam tại: TP. HCM Sinh ngày 30 tháng 10 năm 1974 Nghệ nghiệp: Địa chỉ thường trú: 261/30A Hòa Hưng, P.13, Q10, TPHCM Số CMND: 023064271 cấp ngày: 03/10/2008 tại: Hồ Chí Minh Số số lao động (nêu có): cấp ngày: tại: Căn cứ hợp đồng lao động số: 8412117/2/HĐ 1 NĂM ký ngày 26/07/2012 và nhu cầu sử dụng lao động, hai bên cùng nhau thoả thuận thay đổi một số nội dung của hợp đồng mà hai bên đã ký kêt như sau: Nôi dung thay đổi: Điều chính mức tổng lương trong hợp đồng là: 2,500,000 đồng/tháng. Thành: 2,500,000 đồng/tháng - Lương cơ bản trong hợp đồng là: 2,500,000 đồng/tháng. Thành: 2,500,000 đồng/tháng. - Phụ cấp trong hợp đồng là: 0 đồng/tháng. Thành: 0 đồng/tháng. 2. Thời gian thực hiện: Mức lương cơ bản như trên sẽ được thay đổi từ ngày: 26/07/2012. Phụ lục này là một phần của họp đồng lao động số 8412117/2/HĐ 1 NĂM được làm thành hai bản có gia trị như nhau, mỗi bên giữ một bản và là cơ sở để giải quyết khi có tranh chấp lao động. NGƯỜI LAO ĐỘNG NGƯỜI SỬ DUNG LAO ĐỘNG

* Xóa phụ lục hợp đồng cho nhân viên:



- 1. Tìm kiếm nhân viên muốn xóa phụ lục hợp đồng.
- 2. Nhấn vào dòng của nhân viên mà người dùng muốn xóa phụ lục hợp đồng.
 - Nhấn nút **Delete** dể đánh dấu dòng muốn xóa.
 - 4. Nhấn nút Save 🗖 để xóa phụ lục hợp đồng đã tạo cho nhân viên.
 - * Xem các phụ lục hợp đồng đã tạo cho nhân viên:



- 1. Nhấn nút **Show Appendix** button để mở ra phần bên dưới của form.
- 2. Chọn nhân viên tại phần phía trên của form để xem các phụ lục hợp đồng đã tạo cho nhân viên đó.

Note:

Phía lưới bên dưới chỉ xuất hiện khi nhân viên được chọn để xem phụ lục hợp đồng phải tạo ít nhất 2 loại phụ lục hợp đồng.

Times: Là số lần tạo phụ lục hợp đồng.

Một lần xóa sẽ xóa được một phụ lục, bắt đầu từ phụ lục mới nhất.

❖ In phụ lục hợp đồng cũ:

Muốn in phụ lục hợp đồng cũ cho một nhân viên, người dùng check vào ô select ở phần lưới bên dưới để chọn nhân viên mà người dùng muốn in phụ lục. Sau đó nhấn nút **Print Appendix Contract** do phần lưới bên dưới để xuất ra excel.